

Redemittel

Die hier vorgestellten Redemittellisten für die integrierte Fremdsprachenarbeit (IFA) mit der Zielsprache Englisch bzw. Französisch bieten Hilfestellung und Ergänzung bei der Arbeit mit dem neuen Rahmenplan Fremdsprache.

Die Redemittellisten stellen keinen verbindlichen Kanon für die IFA dar, sie sind vielmehr gedacht als flexibles Instrument zur eigenen Unterrichtsplanung, orientieren sich aber an den im Teilrahmenplan angegebenen für die Grundschule fremdsprachlich relevanten Lebens- und Erfahrungsbereichen (Domänen) der Integrierten Fremdsprachenarbeit:

- ✕ Meine Sprache(n) – deine Sprache(n)
- ✕ Das bin ich – Familie, Freunde, Freizeit
- ✕ Feste feiern – hier und anderswo
- ✕ Andere Länder – andere Leute
- ✕ Märchen, Mythen, Fantasien

Das vorgestellte Wortmaterial und die Strukturen sind aus der Praxis erwachsen und für die Praxis gedacht. Sie wurden von den Mitgliedern der Pilotgruppe Fremdsprache zusammengetragen und haben sich in deren Unterricht im ersten bis vierten Schuljahr bewährt, können aber durchaus verändert, ergänzt und individuell angepasst werden durch den Wortschatz und Redemittel eigener Lieder, Geschichten und Themen.

Die Einteilung der Listen in Redemittel und Wortschatz soll der Lehrkraft helfen, den Unterricht so zu planen, dass im Sinne eines spiralförmigen Lernens geeignete Strukturen mit verschiedenem Wortmaterial kombiniert werden können.

Gefühle und Befinden

Sprachfunktion / Redeabsicht	Wortschatz	Redemittel
Begrüßung / Verabschiedung	bonjour, au revoir, salut, les filles, les garçons, les enfants, tout le monde, maître, maîtresse lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi, samedi, dimanche la semaine, le week-end,... les vacances	(Bonjour, ...) Bonjour, maître. Bonjour, maîtresse. Bonjour, monsieur / madame. A la semaine prochaine. / A lundi. / Bon week-end. Au revoir, maître / maîtresse / monsieur / madame.
Jemandes Befinden erfragen		Comment vas-tu? Comment ça va ? Ça va ? Ça va aujourd'hui ?
Eigenes Befinden ausdrücken	bien, mal, comme ci comme ça,... avoir mal à la tête, mal à la gorge, mal au ventre, être enrhumé(e), tousser, avoir de la fièvre... le médecin, le médicament	Ça va. Ça va bien / mal. Ça va bien et toi ? Ça va comme-ci comme-ça. Ça (ne) va pas bien parce que... ... parce que j'ai mal à la tête, je suis enrhumé(e), je tousse, ...
Zustimmung und Ablehnung kundtun	oui, non vouloir (bien) avoir envie de faire qc.	Oui. Non. Je veux bien.

	un peu, pas du tout	Je ne veux pas. J'ai envie de ... Je n'ai pas envie. Un peu. Pas du tout.
Über Gefühle sprechen	content(e), heureux/-se, fatigué(e), triste, fâché(e), ...	Je suis ... Je ne suis pas ... Il / Elle est ... Nous sommes ... Ils sont ... Je me sens ...

Körper und Kleidung

Sprachfunktion / Redeabsicht	Wortschatz	Redemittel
Körperteile benennen	la tête, les cheveux, le nez, la bouche, les dents, les yeux, les oreilles, les épaules, les bras, les mains, les jambes, les genoux, les orteils, les doigts, les pieds,...	C'est ma / mon... Voilà ma / mon...
	bouger, courir, sauter, grimper, toucher, (se) lever, se mettre debout, venir ... donner la main, lever le doigt ...	Je bouge. Je touche ... Je cours ... Donne-moi la main ! Lève le doigt ! Viens ici !
Personenbeschreibung	grand(e), petit(e), mince, gros(se), jeune, agé(e),... bleu(e), vert(e), brun(e), gris(e),... long(ue), court(e), bouclé(e), noir(e), foncé(e),... doit(e), gauche les lunettes	Il / Elle est ... Il / Elle a des yeux ... Il / Elle a des cheveux ... C'est mon / ma ... droit(e) / gauche.
Kleidungsstücke	le chapeau, la casquette, le bonnet, le cache-nez, les gants, le pulllover, la chemise, le chemisier, le t-shirt, les pantalons, les jeans, les chaussettes, les chaussures, l'anorak, le blouson, la jupe, la robe, le manteau, ...	Aujourd'hui, je porte... Il / Elle porte... Jamais, je ne porte ... Je préfère... J'aime porter... J'aime...

	rouge, vert(e), bleu(e), jaune, marron, noir(e), rose, orange, violet(te), gris(e),... rayé(e), long(ue), court(e), jolie(e), propre, sale, neuf(-ve), vieux/vieille, préféré(e), chaud(e), mou/molle, ... la couleur	Je n'aime pas le / la / les... Je déteste... Ma /mon ... préféré(e) est ... Quelle couleur a ... ?
--	--	---

Essen und Trinken

Sprachfunktion / Redeabsicht	Wortschatz	Redemittel
Lebensmittel und Speisen benennen	<p>le petit déjeuner, le déjeuner, le dîner, ... l'appétit, bon, passer qc., aimer, préférer, ... de l'eau, de l'eau gazeuse, du lait, du thé, du café, du jus, du coca, de la limonade, de l'orangina, ... la baguette, le pain, le toast, les petits-pains, les croissants, ... de la marmelade, de la confiture, du miel, ... du fromage, de la saucisse, du jambon, des céréales, des corn-flakes, le muesli, ... un morceau de gâteau, les biscuits, le pain au chocolat, l'éclair au chocolat, le chocolat, la glace, ... les fruits, la pomme, la banane, la poire, le melon, les fraises, les abricots, la pêche, l'ananas, ... les légumes, la salade, les pommes de terre, les épinards, le potiron, les carottes, les oignons, les haricots, ... les cacahuètes, les chips, ...</p>	<p>Bon appétit ! Passe-moi..., s'il te plaît ! J'aimerais ..., s'il te plaît / s'il vous plaît. C'est bon. J'aime ... Je n'aime pas ... Je préfère ...</p>

	<p>le goûter, la boisson bon</p>	
<p>Einkaufssituationen</p>	<p>de l'eau, de l'eau gazeuse, du lait, du thé, du café, du jus, du coca, de la limonade, de l'orangina,... la baguette, le pain, le toast, les petits- pains, les croissants, ... de la marmelade, de la confiture, du miel, ... du fromage, de la saucisse, du jambon (cuit), un œuf, des œufs,... des céréales, des corn-flakes, le muesli, ... un morceau de gâteau, les biscuits, le pain au chocolat, l'éclair au chocolat, le chocolat, la glace, ... les fruits, la pomme, la banane, la poire, le melon, les fraises, les abricots, la pêche, l'ananas, ... les légumes, la salade, les pommes de terre, les épinards, le potiron, les carottes, les oignons, les haricots, ... les cacahuètes, les chips, ... la boulangerie, la pâtisserie, le supermarché, la boucherie, la charcuterie, ... le sac, le panier, le porte-monnaie, un</p>	<p>J'aimerais du / de la / des ..., s'il vous plaît. Je prends des ..., s'il vous plaît. J'ai besoin des ... Vous avez ... ? Ça fait combien ? Ça fait ... Merci (beaucoup) ! Voilà... Où est ... ? C'est ... C'est par là.</p>

Landestypische Gerichte selbst zubereiten	euro, un cent La crêpe, la galette, la galette des Rois, la bûche de Noel, la mousse au chocolat, la tarte à la pomme, ... la recette, la pâte, chauffer, le four, le grille-pain, le mixer, degrés, le frigo (réfrigérateur), le congélateur, ... le couteau, la fourchette, la (petite) cuillère, la tasse, le bol, l'assiette, la plaque du four, l'évier, le torchon, la poêle, le pot, la manique, ... une tasse de..., un peu de..., beaucoup de... le sucre, le sel, la farine, la levure (chimique), ... ajouter, couper, mélanger, peler, mettre qc. dans... (dedans), peser, laver, (faire) sécher, ...	D'abord... Il (me) faut ... Je lave ... Je pèle ... Je prends le couteau et coupe ... Je coupe ... Je mets ... dans... J'ajoute un peu de... J'ajoute beaucoup de... Je prends ... et je mélange... Je mélange...
---	---	---

Familie und Freunde

Sprachfunktion / Redeabsicht	Wortschatz	Redemittel
<p>Familienmitglieder und Verwandtschaftsbeziehungen benennen</p>	<p>le père, la mère, maman, papa, le frère, la sœur, le fils, la fille, le petit / grand frère, la petite / grande sœur, le grand-père, la grand-mère, papi, mamie, l'oncle, la tante, le cousin, la cousine, ... petit(e), grand(e), jeune, âgé(e)...</p>	<p>Qui est-ce ? Voilà mon / ma ... C'est mon / ma est mon / ma ... Ma sœur s'appelle ... As-tu ... ? Est-ce que tu as ... ? Oui, j'en ai un(e). Oui, j'ai ... Non, je n'en ai pas. Non, je n'ai pas de ...</p>
<p>Das eigene Haus, die eigene Wohnung beschreiben</p>	<p>une maison, un appartement, la chambre (de nuit), la cuisine, la salle de bain, la salle de séjour, ma chambre, l'entrée, le vestibule, le jardin, l'escalier, le toit, le garage, en haut, en bas, ... les meubles : la table, le bureau, la chaise, le canapé, la télé (télévision), l'ordinateur, le lit, l'armoire, la fenêtre, le tapis, le fauteuil, l'étagère, la lampe, la radio, les toilettes, la cheminée, ... petit(e), grand(e), géant(e), vieux/vieille, neuf (-ve),...</p>	<p>Où habites-tu ? Tu habites où ? Où est-ce que tu habites ? J'habite à ... Où est ... ? Où est ta chambre ? Ma chambre est en bas / en haut. J'ai une chambre pour moi. Je partage ma chambre avec ... Dans ma chambre il y a ... Voilà ... C'est ...</p>

	sur, sous, derrière, devant, à côté de..., dans, dedans, dehors, ...	Le / la ... est dans ...
Über Freundschaft sprechen	l'amie(e), les amie(s), la petite amie, le petit ami, mon / ma meilleur(e) amie(e), le / la (pron.),... gentil(le), aimable, malin / maligne, juste, drôle, (fam. rigolo / rigolote), serviable, super, dringue, fort(e), jolie(e), ... plaisanter, chanter, parler, rire, apprendre, ... ensemble aider qn., jouer avec qn., ...	Voilà mon / ma ... C'est mon / ma ... Il / elle est mon / ma ... Je l'aime bien parce qu'il / elle est ... Je ne l'aime pas (beaucoup) parce qu'il / elle n'est pas ... On peut chanter ensemble. On plaisante beaucoup ensemble. J'aime bien comment il / elle raconte des plaisanteries / ... Aide-moi s'il te plaît. Qui peut m'aider ? On joue ? On joue ensemble ? Je peux jouer avec toi / vous ?

Hobbys und Interessen

Sprachfunktion / Redeabsicht	Wortschatz	Redemittel
Sich und andere vorstellen	<p>le nom</p> <p>l'ami(e), les ami(e)s, le/la petit(e) ami(e), le/la meilleure ami(e), ...</p> <p>le père, la mère, la maman, le papa, le frère, la sœur, le fils, la fille, le bébé, le grand - père, la grand - mère, la mamie, le papi, l'oncle, la tante, le(la) cousin(e), ...</p> <p>un, deux, trois, quatre, cinq, six, sept, huit, neuf, dix, ...</p> <p>l'Allemagne, la France, l'Angleterre, les Etats-Unis, la Turquie, l'Italie, la Grèce, la Russie, la Pologne, ...</p> <p>allemand(e), français(e), anglais(e), turc (turque), italien(ne), grec(que), russe, polonais(e), ...</p>	<p>Comment tu t'appelles?</p> <p>Je m'appelle ...</p> <p>Je suis ...</p> <p>Tu es d'où? Je suis de ... Je viens de ...</p> <p>Où est - ce que tu habites? J'habite à ...</p> <p>Quel âge as - tu? J'ai ... ans.</p> <p>Voilà / C'est ma /mon ... Voilà / C'est ...</p> <p>Il a /elle a ... ans.</p> <p>Il/Elle est d'où? Il / Elle est de ...</p>

Haustiere und Lieblingstiere benennen	(l'éléphant, le crocodile, la girafe, le singe, l'ours ...)	Tu as ... Oui, j'ai ... Non, je n'ai pas de ... Mon animal est un ... / une / le / la ... Je m'appelle... / Mon hamster s'appelle ... Mon hamster est marron et blanc. Mon animal préféré est un/une ... Mon animal habite dans un / une ... Mon animal aime ...
Haustiere und Lieblingstiere benennen	<p>J'aime...</p> <p>Je n'aime pas ...</p> <p>(les éléphants, les crocodiles, les zèbres, les renards, les vaches, les chiens, les chats,...)</p> <p>la ferme, le zoo, l'étable, la cage, l'aquarium, ...</p> <p>les animaux domestiques: le chien, le chat, le cochon d'Inde, le hamster, le lapin, le poisson, l'oiseau, la souris, ...</p> <p>les animaux du zoo: le lion, le zèbre, le tigre, l'ours, l'éléphant, le singe, le crocodile, la girafe, le serpent, ...</p> <p>les animaux de la ferme: le poney, la vache, le cochon, le mouton, le cheval, ...</p> <p>les autres animaux: le renard, le hérisson, le serpent, ...</p>	

	<p>faire cocorico, faire cot cot codec, faire ouah-ouah, faire coin-coin, faire piou-piou habiter à, manger, dormir, jouer, aimer...</p>	
<p>Über Interessen sprechen</p>	<p>Mes loisirs ... nager, faire de la bicyclette, chanter, jouer, échanger qc., rencontrer qn, courir, faire du ski, faire du cheval, faire voler un cerf - volant, colorier, dessiner, aimer faire qc, collectionner, ... jouer au tennis/ ping - pong/ basket / foot / volley / ... de la guitare, de la flûte, du piano, du synthétiseur, jouer à l'ordinateur ... l'année, les mois, la semaine, le jour, lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi, samedi, dimanche quelques fois, souvent, jamais, toujours,</p>	<p>Tu aimes ...? J'aime nager / faire du ski / Je n'aime pas ... J'aime nager / faire du ski / J'aime ... / J'aime encore mieux ... / J'adore ... J'aime jouer au tennis. J'aime encore mieux jouer de la guitare. J'adore jouer au foot. Je n'aime pas jouer de la flûte... C'est magnifique. Je sais ... / Je sais bien ... Je ne sais pas bien ... Je sais jouer du piano / de la flûte / Je joue ... Je joue quelquefois / souvent au foot. Quelle heure est - il? Il est ...</p>

<p>Lieblingsspiele benennen und Spielverläufe erklären</p>	<p>Les jeux: le mémoire, le bingo, le puzzle, les cartes, ... Le dé, le pion, ... avancer, reculer, ... jouer, bouger, commencer, distribuer, tricher, battre, compter, ...</p>	<p>J'aime jouer ... On joue à .../au ... On a besoin de ... Qui veut commencer? C'est qui le premier? Je commence. C'est à toi. C'est à moi. Passer son tour. Lance les dés! Avance! Recule! Donne - moi ton/ta ... Mélange les cartes! Distribue les cartes! Voilà une paire. Tu as une paire? Ce n'est pas une paire. Tu as combien de paires? J'ai gagné. / ... a / ... ont gagné. Cette fois ... commence. Jouons encore une fois! Ne triche pas!</p>

--	--	--

Geburtstag

Sprachfunktion / Redeabsicht	Wortschatz	Redemittel
Jemandem gratulieren, etwas wünschen	anniversaire, félicitation, ... Janvier, février, mars, avril, mai, juin, juillet, août, septembre, octobre, novembre, décembre	Bon anniversaire / Joyeux anniversaire Je te souhaite ... On te souhaite ... Félicitations C'est quand ton anniversaire? Mon anniversaire est au mois de ... Mon anniversaire c'est le ... / Mon anniversaire est le ...
Geburtstagslieder singen	L'anniversaire, la chanson, ... chanter, ...	Aujourd'hui on chante une chanson pour ... Chantons une chanson / notre chanson d'anniversaire

<p>Einen Geburtstagskalender erstellen (Monatsnamen, Jahreszeiten)</p>	<p>les mois: janvier, février, mars, avril, mai, juin, juillet, août, septembre, octobre, novembre, décembre, les quatre saisons: le printemps, l'été, l'automne, l'hiver le calendrier, le calendrier d'anniversaire</p>	<p>Quelle est la date d'aujourd'hui? Aujourd'hui c'est le ... (Aujourd'hui) on est le ...</p>
<p>Einen Geburtstagsgruß (Postkarte) schreiben</p>	<p>dessiner, colorier, coller, plier, couper, écrire</p>	<p>Joyeux anniversaire! Joyeux anniversaire à toi! Bonne chance!</p>

Landestypische Feste und Feiern

Sprachfunktion / Redeabsicht	Wortschatz	Redemittel
Valentinstag - le Saint - Valentin	Le cœur, la carte, la rose, la rose rouge ...	Joyeuse Saint - Valentine! Tu es mon Valentin / ma Valentine. Je t'aime! J'aime (+ prénom).
Ostern - Pâques	Le printemps, les fleurs, le lapin, le nid, l'œuf, les œufs de Pâques, les sucreries, les cloches de Pâques, le panier/la corbeille, le poulet, la chasse aux œufs, l'œuf de pâques, le lapin de pâques, ...	Joyeuses Pâques! On va chercher les œufs. Tu as combien d'œufs? J'ai ...
Hl. drei Könige - Jour des Rois	La fête des rois, les Rois mages, la reine, le roi, la couronne, la fève, la galette des rois, manger, bon appétit	C'est la fête des rois. On mange la galette. C'est qui le roi/la reine? C'est moi le roi/la reine. (prénom) est le roi /la reine.

Le 14 Juillet	Le 14 juillet, le feu d'artifice, danser, le pont ...	la chanson: Sur le pont d'Avignon
Weihnachten - Noël	Noël Le Père - Noël, la cheminée, le traîneau/la luge, le toit, la carte de Noël, le cadeau, l'arbre/le sapin de Noël, le verre de vin, la soupe, la guirlande (électrique), la crèche, la bougie, l'ange, l'étoile, la bûche de Noël, les santons, le bonhomme de neige, les jouets ...	Joyeux Noël. C'est la fête de Noël. C'est Noël. Pour Noël je voudrais ..., s'il vous plaît.

--	--	--

Andere Länder - andere Leute

Sprachfunktion / Redeabsicht	Wortschatz	Redemittel
Frankreich - la France Französischsprachige Länder	L'autobus, le plan, le taxi, la casquette, le guide, les curiosités, le château, le pont, le building, le village, la ville, la maison, le musée, l'église, l'hôtel de ville, la campagne, la forêt, le parc, la montagne, la rivière, l'océan, le lac, ... Le supermarché, le magasin, la boulangerie, la pâtisserie, la boucherie, la charcuterie, la librairie, la pharmacie, ... célèbre, vieux/vieille, grand/grande, neuf/neuve, à droite, à gauche ...	C'est ... Voilà ... Regarde ... C'est très vieux. A droite /à gauche tu vois ...

<p>Schule - A l'école</p>	<p>L'école, le professeur, le maître / la maîtresse, l'enfant, l'élève, ... le cartable, le livre, le cahier d'exercices, le classeur, la trousse, le stylo, le crayon, le taille-crayon, la gomme, la règle, les ciseaux, la colle, ... le tableau, la craie, l'éponge, le lavabo, la serviette, le balai, la poubelle, la table, le bureau, la chaise, ... mettre, fermer, ouvrir, allumer la lumière, éteindre la lumière, prêter, utiliser, ...</p>	<p>Voilà ... C'est ... Ce sont ... J'ai besoin de ... Donne moi ... Tu as ... Où est - ce que je peux mettre ... Je peux ... fermer la porte ? / aller au toilette? / utiliser ton/ta ... ? Tu peux me prêter ton/ta ... ?</p>

